

Aufgabe 1: Übersetzen Sie!

1. يَمْتَدُّ نَهْرُ النَّيْلِ مِنَ السُّودَانِ إِلَى مِصْرَ.

2. يُحِبُّ النَّاسُ رُكُوبَ الْخَيْلِ.

3. نَسْتَعِدُّ لِلسَّفَرِ إِلَى مَكَّةَ لِزِيَارَةِ الْكَعْبَةِ الشَّرِيفَةِ.

4. عِنْدَمَا سَمِعَ الْأَمِيرُ الشُّعْرَ الْجَمِيلَ ظَنَّ أَنَّهُ كُتِبَ مِنْ حَبِيبَتِهِ.

5. أَلْفَ الْفَلَاسِفَةِ الْقُدَمَاءِ كُتِبَ كَثِيرَةٌ. نَقَرُهَا الْيَوْمَ بِاهْتِمَامٍ شَدِيدٍ.

6. يَسْتَحِقُّ الطُّلَّابُ وَالطَّالِبَاتُ مُكَافَأَةً كَبِيرَةً.

7. ضَعُوا الْوَرَقَ وَالْأَقْلَامَ عَلَى الْمَائِدَةِ يَا أَوْلَادُ.

8. سَيَصِلُ إِلَيْنَا خَبْرًا مِنَ الْمَلِكِ قَرِيبًا.

9. يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَهْتَمَّ بِتَعْلِيمِ الْأَطْفَالِ فِي الْقَرْيَةِ.

10. هَرَبَ الْقَوْمُ مِنْ سَاحِلِ الْبَحْرِ بِسَبَبِ الرِّيحِ الشَّدِيدَةِ.

11. صَفِي لَنَا الطَّرِيقَ إِلَى مَرْكَزِ الْمَدِينَةِ.

12. أحتاجُ إسترَاحَةً!

13. زُرْنَا أَصْدِقَاءَنَا أُمْسٍ وَتَمَشَّيْنَا عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْجَمِيلِ ثُمَّ ارْتَحْنَا وَأَكَلْنَا أَكْلًا لَذِيذًا.

14. كَانَ الْقَاضِي مُقِيمًا فِي مَدِينَةِ دِمَشْقَ وَلَمْ يَسْتَطِعِ السَّفَرَ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

15. رَمَتِ الْبِنْتُ الْعَصَا فَأَنْكَسَرَتِ النَّافِذَةُ.

16. أَخَذَ الْوَالِدُ التُّفَاحَةَ مِنَ الْبِنْتِ فَأَبْكَاهَا.

17. دَعَتِ الْأُمُّ لِأَوْلَادِهَا بِالْأَمَانِ.

18. اشْتَرَى التَّاجِرُ جَمَلًا جَمِيلًا مِنْ سُوقِ الْجِمَالِ فِي الصَّحْرَاءِ.

19. ذَهَبَ الطُّلَّابُ إِلَى مَقْهَى الْجَامِعَةِ وَالتَّقَوْا بِأَصْدِقَائِهِمْ هُنَاكَ.

20. يَقُولُ الْإِمَامُ فِي خِطَابِهِ لِلْمُؤْمِنِينَ: لَا تَنْسُوا الصَّدَقَةَ لِلْفُقَرَاءِ فِي رَمَضَانَ!

Arabisch II – SoSe 2019 – Übung Sätze b. Lek 21

Aufgabe 2: Übersetzen Sie!

1. Gott leitet recht wen er möchte.

2. Der Arzt hat die Patientin nicht geheilt.

3. Der Vater nannte seinen Sohn Mūsā.

4. Der Junge wurde Mūsā genannt.

5. Die Menschen entkamen dem großen Unglück.

6. Die kleinen Kinder wollen nicht schlafen.

7. Der König befahl, dass ihm der Minister gehorcht.

8. Der kostbare Ring fiel in den tiefen Brunnen.

9. Ich fand den Weg zum Meer nicht. Daraufhin fragte ich einen kleinen Jungen in dem Dorf. Er sagte mir, dass das Meer hinter der großen Moschee liegt.

Arabisch II – SoSe 2019 – Übung Sätze b. Lek 21

10. Bahlūl wollte ein Kamel kaufen. Da ging er zum großen Markt des Dorfes. Dort fand er viele Kaufleute. Ein Kaufmann verkaufte Kamele. Bahlūl sagte zu ihm: Verkaufe mir dieses schwarze Kamel! Da sagte der Kaufmann: Hast du Dirhame? Bahlūl sagte: Nein! Ich gebe dir meinen schönen weißen Esel und du gibst mir das schwarze Kamel!

11. Wir aßen das leckere Essen und es blieb von ihm nichts übrig.

12. Ich konnte nicht schlafen. So stand ich von meinem Bett auf und ging in das andere Zimmer, um mir ein Buch zu nehmen.

13. Es ist bekannt, dass das Lesen unser Wissen vermehrt.

14. Die Leute fanden Ğuḥā schlafend unter dem alten Olivenbaum im Garten des Königs.

15. Es ist für die Studentinnen und Studenten verpflichtend, dass sie vorbereitet in der Universität erscheinen.

16. Es blieben wenige Stunden bis zu der Ankunft des Königs im kleinen Dorf.

17. Der Mann beantwortete nicht die Fragen des Richters.

Arabisch II – SoSe 2019 – Übung Sätze b. Lek 21

18. Warum wolltest du (f.) nicht mit uns in den Garten gehen?

19. Es wird vermutet, dass der bekannte Gelehrte am Abend eine Rede an der Universität halten wird.

20. Die Lehrerin sagt: Fürchtet euch nicht vor der Prüfung!
